



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS  
CONGRESO DE LA REPÚBLICA  
GUATEMALA, C.A.

0950-177

12 DEC 2018

941

Infante

Guatemala,  
7 de diciembre de 2018

Señores  
Dirección Legislativa  
Congreso de la República  
Despacho

Tengo el agrado de dirigirme a usted para hacer de su conocimiento que en la Comisión Ordinaria de Relaciones Exteriores se recibió la iniciativa de Ley con número de Registro Número 4987, presentada por el Ejecutivo que dispone aprobar ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE GUATEMALA Y BELICE SOBRE DEPORTACIÓN EXPEDITA, para su estudio y dictamen.

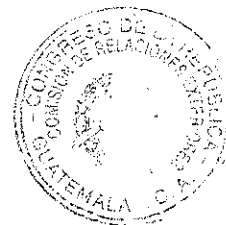
Después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE** a la mencionada Iniciativa de Ley con modificaciones de forma y fondo, de la cual me permito adjuntar documento original y versión digital, para que prosiga su propio trámite.

Sin otro particular por el momento, solo me resta despedirme y en espera de una respuesta favorable.

Atentamente,

Diputado Daniel Portillo Calderón  
Presidente

Comisión Ordinaria de Relaciones Exteriores





# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS  
CONGRESO DE LA REPÚBLICA  
GUATEMALA, C.A.

CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA  
COMISIÓN ORDINARIA DE RELACIONES EXTERIORES

## DICTAMEN

### HONORABLE PLENO

El Honorable Pleno del Congreso de la República remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores para su análisis y dictamen la Iniciativa Número 4987 de Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo, que dispone aprobar LA INICIATIVA QUE DISPONE APROBAR ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE GUATEMALA Y BELICE SOBRE DEPORTACION EXPEDITA con el propósito de efectuar el análisis que en ley le corresponde y luego informe de los resultados al Honorable Pleno.

Por lo que con fundamento en lo que establece el Artículo 171, inciso a) constitucional, y Artículo 39 de la ley Orgánica del Organismo Legislativo, las comisiones de trabajo de la octava legislatura efectuaron el estudio y análisis de la iniciativa de ley en mención conforme a lo siguiente:

#### I. ANTECEDENTES

En los documentos que sustentan dicha iniciativa se menciona que con fecha dieciocho de agosto del año dos mil quince, se remitió al Honorable Congreso de la República de Guatemala, por parte del Presidente de la República, la copia certificada del Acuerdo entre la República de Guatemala y Belice sobre Deportación Expedita suscrito en Placencia, Belice el diecisiete de diciembre de dos mil catorce.



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

Con fecha veintidós de diciembre de dos mil catorce dentro la exposición de motivos realizada, se establece que el Acuerdo entre la República de Guatemala y Belice sobre Deportación Expedita tiene como fin primordial establecer un procedimiento de deportación expedita y segura de aquellos nacionales de cualquiera de las Partes que se encuentran en una situación migratoria irregular, y que dicha situación permitiría fortalecer las relaciones bilaterales entre la República de Guatemala y Belice y dentro del marco de las obligaciones asumidas por ambos Estados en el Acuerdo sobre un Marco de Negociación y Medidas de Fomento de la Confianza entre Belice y Guatemala, suscrito el siete de septiembre de dos mil cinco.

De tal manera que dicho Acuerdo fue sometido a consideración del Organismo Ejecutivo para la aprobación de dicho instrumento.

Con fecha siete de octubre de dos mil catorce, por parte de la Directora de Política Exterior Bilateral, del Ministerio de Relaciones Exteriores se hace mención que esa Dirección General en el ámbito de su competencia ha determinado dar su opinión favorable a este instrumento conforme lo establecido en el Acuerdo sobre un Marco de Negociación y Medidas de Fomento de la Confianza entre Guatemala y Belice a los lineamientos de la Política Exterior del Gobierno de Guatemala y al principio de reciprocidad, tomando en cuenta que el objetivo principal de este acuerdo es la regulación del procedimiento de deportación de los nacionales de ambas partes de manera coordinada, ordenada, ágil, segura y respetando sus derechos humanos, siendo este uno de los temas más inmediatos en tratar y de mayor trascendencia.

Posteriormente con fecha dos de diciembre por parte de la Directora de General de Asuntos Migratorios, quien indicó que esa Dirección General no tiene inconveniente en dar



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

su anuencia para la suscripción del referido Acuerdo, en virtud de que el mismo beneficiará a la población guatemalteca para agilizar su retorno al país. Además consideró pertinente que se elabore un Manual de Procedimientos que establezca detalladamente el proceso de retorno de los migrantes a su país de origen especialmente en los casos de grupos vulnerables.

El día doce de diciembre de dos mil catorce por medio de oficio dirigido por el Director General de Migración, se indica que derivado del análisis técnico jurídico realizado, se estableció que Belice no cuenta con un procedimiento de deportación para nacionales guatemaltecos por lo que es necesario y procedente la suscripción del acuerdo en mención.

La Dirección General de Asuntos Jurídicos, Tratados Internacionales y Traducciones y Dirección de Tratados Internacionales con fecha veintidós de diciembre de dos mil catorce, después de verificar las opiniones vertidas por las instancias anteriormente mencionadas, concluye que es procedente la ratificación del Acuerdo toda vez que el mismo permitirá contar con un procedimiento de deportación expedito y seguro de aquellos nacionales de cualquiera de las Partes que se encuentren en una situación migratoria irregular, asimismo que no contraviene la legislación guatemalteca interna.

Por su parte la Dirección General de Asesoría Jurídica y Cuerpo Consultivo del Señor Presidente de la República, indica que era procedente que se cursara dicho instrumento al Congreso de la República de Guatemala, por considerar que es este ente quien debe aprobar antes de su ratificación los tratados internacionales cuando afecten leyes vigentes y en el presente caso, el Acuerdo relacionado contempla un procedimiento de



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

2000-11

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

deportación para los ciudadanos beliceños distinto al que la Ley de Migración establece para los extranjeros.

### II. OBJETO Y TEMAS DE INTERÉS DEL ACUERDO

El objetivo de la Iniciativa de Ley número de registro 4987 es normar un procedimiento de deportación expedita y segura de aquellos nacionales de cualquiera de las partes que se encuentren en una situación migratoria irregular.

Los beneficios para la República de Guatemala al aprobar dicho acuerdo es que permitirá fortalecer las relaciones bilaterales entre la República de Guatemala y Belice y específicamente establecer un acuerdo formal migratorio. La Población guatemalteca no pagará multas, ni cumplirá condena cuando se encuentren en una situación migratoria irregular en Belice, serán deportados de forma expedita al país de origen, además de respetarles sus derechos humanos, el cual es un tema ampliamente discutido y que se considera de urgencia nacional por todos los hechos ocurridos en la Zona de Adyacencia.

Las responsabilidades del Gobierno de Guatemala al aprobar la iniciativa 4987, es que deberá sufragar los costos de repatriación al deportar a un nacional beliceño a su país de origen, también deberá elaborar conjuntamente con Belice un Manual de Procedimientos de deportación expedita y segura que establezca detalladamente el proceso de retorno de los migrantes a su país de origen, especialmente en el caso de grupos vulnerables, tales como menores de edad, mujeres, y personas en situación de vulnerabilidad, así también que pueda ser revisado anualmente y modificado si así lo requieren las Partes, según lo indicado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Guatemala.

### III. CONTENIDO DE LA INICIATIVA DE LEY

La iniciativa de Ley número de registro 4987 contiene copia certificada del Acuerdo entre la República de Guatemala y Belice sobre Deportación Expedita, el cual consta de cuatro (4) artículos conteniendo el artículo uno (1) el OBJETIVO, el Artículo dos (2) DEPORTACION, el artículo tres (3) COSTOS DE LA DEPORTACION y artículo cuatro (4) DISPOSICIONES FINALES.



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

De conformidad con el Artículo 1 del Acuerdo suscrito entre las Partes el objetivo es normar un procedimiento de deportación expedita y segura de aquellos nacionales de cualquiera de las partes que se encuentren en una situación migratoria irregular.

En su orden el Artículo 2 establece que los nacionales de cualquiera de las Partes que ingresen o permanezcan en el territorio de la otra parte sin haber cumplido con los requisitos previstos en sus respectivas leyes nacionales o que incurrieren en falsa declaración ante las autoridades migratorias serán deportados hacia su país de origen.

En aquellos casos en que los nacionales de la otra parte se encuentren en una situación migratoria irregular que hayan cumplido su sentencia penal, las autoridades respectivas podrán poner a dicha persona a disposición de las autoridades migratorias para su inmediata deportación.

La deportación Inmediata sin ninguna otra sanción será considerara para aquellos cuya única ofensa sea la entrada ilegal, esto no aplicará a los reincidentes o a personas que hayan cometido otros delitos que no sean las entradas en forma irregular.

De acuerdo con el Artículo 3 los gastos en que se incurra por la deportación de los nacionales de las Partes serán absorbidos por la Parte que efectúe la deportación.

En las Disposiciones Finales estipuladas en el Artículo 4, indica que el Acuerdo está fundamentado en a) el “Acuerdo sobre un Marco de Negociación y Medidas de Fomento de Confianza entre Guatemala y Belice” suscrito el 7 de septiembre de 2005 , en el cual uno de los propósitos es el de mantener y profundizar las relaciones bilaterales amistosas hasta que el Diferendo Territorial Insular y Marítimo sea resuelto de manera permanente; b) El mapa de Ruta para el Fortalecimiento de la Relación Bilateral firmado en Washington. D.C. Estados Unidos, el 24 de enero de 2014 por los Ministros de Relaciones Exteriores de las Partes, en el que se convino elaborar un programa de actividades para el Fortalecimiento de la relación bilateral; c) Asimismo, las Partes tomaron en consideración lo establecido en al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para someter el reclamo territorial, insular y marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia, suscrito el 8 de diciembre de 2008 en Washington, ambas Partes manifestaron en los párrafos 3 y 4 de este Artículo que el presente acuerdo no constituirá renuncia total o parcial de la soberanía sobre ningún territorio (terrestre, insular o marítimo) reclamado por cualquiera de las Partes, ni irá en detrimento de derecho alguno de las Partes sobre dicho territorio ni constituirá precedente para el fortalecimiento o debilitamiento de la reclamación de cualquiera de las Partes sobre



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

00000000

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS

### CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

ningún territorio. Cada una de las Partes reserva expresamente su derecho con respecto a sus reclamos de soberanía sobre cualquier territorio (terrestre, insular o marítimo). Además acuerdan las Partes que ninguna de ellas usará contra la otra en ningún foro ante el cual su diferendo territorial sea llevado en el futuro, el hecho de que cualquiera de las Partes haya aceptado, acordado, acatado o aplicado cualquiera de las medidas de fomento de la confianza.

También indica que cualquier controversia con la aplicación o interpretación del Acuerdo será resuelta de manera amistosa por las Partes por la vía diplomática, además que el Acuerdo entrará en vigor en la fecha en la que ambos hayan recibido la notificación respectiva por la vía diplomática sobre el cumplimiento de sus respectivos requisitos legales internos.

## IV . CONSIDERACIONES JURIDICAS

La Constitución Política de la República de Guatemala, en su artículo 151 establece que el Estado, mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados cuyo desarrollo económico, social y cultural sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas.

Así también la literal l) del artículo 171 de la Norma Constitucional indica que entre las atribuciones del Congreso de la República está aprobar antes de su ratificación, los tratados, convenios, o cualquier arreglo internacional cuando obliguen financieramente al Estado, en proporción que exceda del uno por ciento del Presupuesto de Ingresos Ordinarios o cuando el monto de la obligación sea indeterminado.

El artículo 183 de la Constitución de la República de Guatemala, establece las funciones del Presidente de la República, específicamente en la literal o), la de dirigir la política exterior y las relaciones internacionales, así como celebrar, ratificar y denunciar tratados y convenios de conformidad con la Constitución.

En cuanto a la necesidad de someter la ratificación de un tratado internacional a conocimiento del Congreso de la República, el citado artículo 183



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

11/11/97  
[Firma]

## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

en su literal k), manda al Presidente de la República someter a la consideración del Congreso para su aprobación y antes de su ratificación, los tratados y convenios de carácter internacional. Asimismo, el artículo 171 de la Constitución de la República, establece en la literal l) como atribución del Congreso, aprobar los tratados, convenios o cualquier arreglo internacional, en los casos siguientes:

1. Afecten a leyes vigentes para las que la Constitución requiera la misma mayoría de votos;
2. Afecten el dominio de la Nación (...);
3. Obliguen financieramente al Estado, en proporción que exceda al uno por ciento del Presupuesto de Ingresos Ordinarios o cuando el monto de la obligación sea indeterminado;
4. Constituyen compromiso para someter cualquier asunto a decisión judicial o arbitraje internacionales; y,
5. Contengan cláusula general de arbitraje o de sometimiento a jurisdicción internacional.

El Decreto Número 114-97 del Congreso de la República, Ley del Organismo Ejecutivo, establece en su artículo 38. Ministerio de Relaciones Exteriores. Al Ministerio de Relaciones Exteriores le corresponde la formulación de las políticas y la aplicación del régimen jurídico relativo a las relaciones del Estado de Guatemala con otros Estados y personas o instituciones jurídicas de derecho internacional; a la representación diplomática del Estado; (...) los tratados y convenios internacionales (...)

### DE TAL CUENTA ESTA COMISION CONCLUYE

Que es apropiado emitir DICTAMEN FAVORABLE a la iniciativa que dispone aprobar "EL ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE GUATEMALA Y BELICE





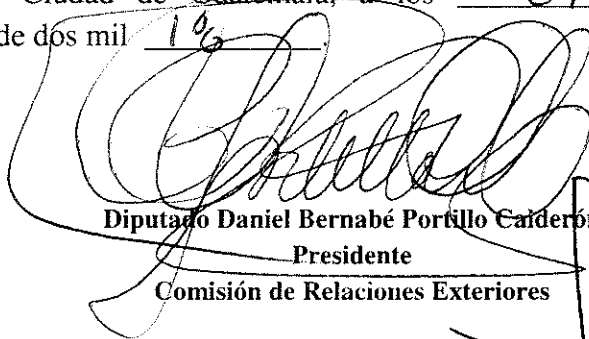
# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

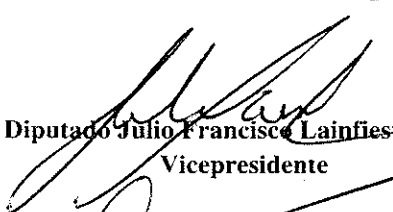
## CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.

**SOBRE DEPORTACION EXPEDITA** suscrito en PLACENCIA, BELICE EL 17  
DE DICIEMBRE DE 2014

**Y POR LO ANTES MENCIONADO SE EMITE DICTAMEN FAVORABLE para  
que el PLENO DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA decida  
conforme el artículo 171 literal I) de la Constitución Política de la República de  
Guatemala.**

Emitido en el salón de sesiones de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la  
República, en la Ciudad de Guatemala, a los 04 días del mes de  
Diciembre de dos mil 14.

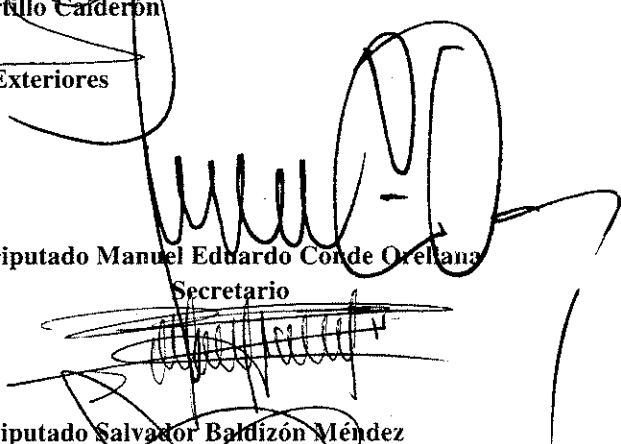
  
Diputado Daniel Bernabé Portillo Calderón  
Presidente  
Comisión de Relaciones Exteriores

  
Diputado Julio Francisco Lainfiesta Rímola  
Vicepresidente

  
Diputada Delia Emilda Bac Alvarado

  
Diputado Jean Paul Briere Samayoa

  
Diputado Sergio Leonel Celis Navas

  
Diputado Manuel Eduardo Conde Orellana  
Secretario

  
Diputado Salvador Baldizón Méndez

  
Diputada Mayra Alejandra Carrillo De León

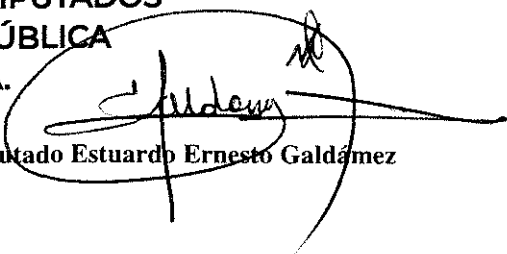
  
Diputado Oscar Armando Escribá Morales



# CONGRESO DE LA REPÚBLICA

CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS  
CONGRESO DE LA REPÚBLICA  
GUATEMALA, C.A.

  
Diputado Javier Alfonso Hernández Franco  
Juárez

  
Diputado Estuardo Ernesto Galdámez

  
Diputado Oliverio García Rodas

  
Diputado Hugo Fernando García Gudiel

  
Diputada Eva Nicolle Monte Bac

  
Diputado Rainer Montufar Fernández

Diputada Andrea Beatriz Villagrán Antón

DECRETO NUMERO \_\_\_\_\_

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que el contenido del “Acuerdo entre la República de Guatemala y Belice sobre Deportación Expedita” suscrito en PLACENCIA, BELICE EL 17 DE DICIEMBRE DE 2014 no contraviene principios constitucionales ni legales vigentes en nuestro país, por lo cual es procedente su aprobación, emitiendo en tal sentido la respectiva disposición legal.

POR TANTO

En ejercicio de las atribuciones que le confiere en la literales a), y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

9

DICTAMEN A INICIATIVA DE LEY NÚMERO 4987  
COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES



# **CONGRESO**

## **DE LA REPÚBLICA**

### **CORRESPONDENCIA DE DIPUTADOS CONGRESO DE LA REPÚBLICA GUATEMALA, C.A.**

**ARTÍCULO 1.** Aprobar EL “ACUERDO ENTRE LA REPUBLICA DE GUATEMALA Y BELICE SOBRE DEPORTACION EXPEDITA” suscrito en PLACENCIA, BELICE EL 17 DE DICIMBRE DE 2014

**ARTÍCULO 2.** El presente decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el Diario Oficial.

Remítase al Organismo Ejecutivo para su sanción, promulgación y publicación.

Emitida en el Palacio del Organismo Legislativo en la ciudad de Guatemala, el \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_